

А

Ч918.

АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ им. акад. Г. В. ЦЕРЕТЕЛИ

На правах рукописи

ЭРГЕМЛИДЗЕ НАНА АВТАНДИЛОВНА

УДК 492.
892.7(09)

РИТМИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА КОРАНА

10.02.17 - Семитские языки

10.01.06 - Литература народов зарубежных стран Азии и Африки

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

Тбилиси - 1990

Работа выполнена на кафедре семитологии Тбилисского гос.университета им.И.А.Джавахишвили

Научный руководитель - д.ф.н., проф. А.А.Силагадзе

Официальные оппоненты - 1. Доктор филологических наук,
профессор В.Г.Ахвledиани;

2. Член-корр. АН ГССР, доктор филологических наук, профессор Э.Д. Джавелидзе.

Ведущая организация - Институт рукописей им.К.С.Кекелидзе
АН ГССР.

Защита состоится "26" июня 1990г. в 12 часов на заседании специализированного совета Д007.С6.VI. при Институте востоковедения им.акад.Г.В.Церетели АН ГССР (380062, Тбилиси, ул.акад.Г.В. Церетели, 3).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института.

Автореферат разослан "26" мая 1990г.

Ученый секретарь
специализированного совета М.Е.Недоспасова
ведущий научный сотрудник
М.Е.Недоспасова

- 3 -

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность проблемы. Коран - главная священная книга мусульман, памятник мировой литературы. Будучи по преимуществу религиозным и законодательным памятником, Коран является в то же время и литературным произведением, отмеченным незаурядными поэтическими достоинствами.

При знакомстве с Кораном как с религиозно-историческим источником, бросается в глаза его одна отличительная черта, а именно, своеобразие его языка. При этом внимание привлекают не столько грамматические, лексические или лингвистические особенности - в этом отношении язык Корана признается одним из образцов классического арабского языка - сколько особенности его ритмического строя.

Вопрос о своеобразной форме текста Корана поднимался не раз. В частности, указывалось на рифмованную прозу, структуру, близкую к саджу, на элементы ритмизирования. (Р.Дози, И.Крачковский, А.Крымский, Мухаммед ат-Тахир, Д.Мюллер, Т.Нельдеке, А.Нойвирт, В.Райт, Г.Рихтер, К.Фоллерс, Б.Шидфар, Халил и др.). Симптоматичным является и тот факт, что некоторые переводы отдельных отрывков давались в форме ритмического стиха (Шидфар, Рюккерт), что С.Л.Пуль свою книгу озаглавил следующим образом: "*Le Coran, sa poesie et ses lois*". Рат. 1882.

С другой стороны, общепринято считать Коран первым сохранившимся в письменном виде прозаическим произведением на арабском языке. Определение поэтического достоинства Корана требует дальнейшего анализа, так как попытка типичной классификации стиля Корана неправильна. Тщательного исследования требует и формальный план текста.

Представленная диссертационная работа частично восполняет вышеуказанный пробел. В работе исследована ритмическая организация Корана, детальный анализ которой, полагаем, может показать, что мы имеем дело с определенным видом стихотворного текста.

Актуальность нашего исследования определяется тем значением, которое в настоящее время придается изучению Корана, как с религиозно-исторической, так и с литературоведческой сторон; а также лингвостилистическому анализу текста в связи с исследованием ритмического строя художественного произведения.

Цель и задачи исследования. Целью диссертационной работы является: рассмотреть текст Корана как структурное целое и выявить его